

El Heraldo de Young

YOUNG, (RIO NEGRO)
Miércoles 10 de Setiembre de 1947Director Responsable: Isidoro Casas Pereyra. — Teléfono 22
Avda. 18 de Julio. — A 100 Metros de la Junta Local

AÑO IV — N.º 339

Más Allá de Young

Irásimo a registrarse en nuestra localidad, otro de esos actos que son un acontecimiento para su vida tranquila y frutífera, vamos a estudiar lo concerniente a la proyección de nuestro pueblo en el aspecto exterior o sea en su vinculación fuera de los límites regionales.

Lo miraremos desde un aspecto en el cual se ha proyectado en este último año y parte del pasado, o sea saliendo por el exterior con frecuencia y llevando hacia otros pueblos y otras regiones la visión cabal, rápida y permanente de las cosas que nos inquietan. Viene a colación este asunto que nos toca muy de cerca a otra de las transmisiones que directamente desde Young, se hará el sábado con motivo de la inauguración del XIII Remate de Reproductores Rústicos Seleccionados, y cuyo acto inaugural será transmitido directamente del Local de la Sociedad Rural de Río Negro por la potente onda de C.W. 35 Radio Paysandú.

Finse lo que ello significa tanto para el prestigio exterior de nuestro pueblo como para reafirmar en las conciencias de las gentes, —interesadas o no,— el prestigio de nuestras producciones. Lo que anteriormente se ha hecho en este sentido, tal la transmisión directa de la V Muestra Departamental de Granja y el Primer Remate de Vientes Romney Marsh, lo hemos podido apreciar en su importancia, a raíz del eco que ha tenido en otras ciudades y en otras zonas propiamente rurales de nuestro país y del exterior.

En realidad que es una técnica moderna la que entra en juego en este caso, tal la radiotelefonía, y es un tema el que va a visorizar ante el receptor, que no siempre este medio moderno le ha prestado la atención que realmente se merece, por su calidad y por su permanente repercusión e influencia en la vida nacional.

De modo que si es interesante el foot-ball, las carreras, las novelas y las tareas comerciales en sus distintos aspectos, no menos lo son los acontecimientos vivos, de las industrias que son bases de la economía nacional.

Por ello propongamos y apoyamos en la medida de nuestras fuerzas, estas iniciativas.

Las Kermesses del Domingo en la Escuela N.º 17

El sábado y domingo, en el cómodo local de la Escuela N.º 17 dieron comienzo las grandes kermesses que organizadas por la Comisión Fomento y Personal Docente, realizan con fines benéficos en dicha casa escolar.

Mucho público asistió con el ánimo de colaborar y divertirse y la fiesta adquirió prontamente esa característica tradicional que ha hecho siempre atractivas las fiestas en la misma.

En la tarde del domingo también los niños tuvieron ocasión de tomar parte en las fiestas y así cobró un nuevo ritmo fiesta prolongándose hasta altas horas de la noche.

El sábado y domingo vendedores estas fiestas se reinitaron, esperándose repetir este espectáculo con mayor brillo y lucidez aún.

Próxima Feria en el Local "Elorza"

Se anuncia para el 4 de octubre la próxima feria en el local "Elorza" organizada por el carpintero Alberto Albisú con sus colaboradores en la zona.

Se trata éste de un local ubicado en una parte estratégica del Depto. y por lo tanto atrae a tanto compradores de Río Negro como de Flores y Durazno.

Por lo tanto para el 4 de octubre se está recibiendo inscripciones.

Realizó asamblea la Sociedad Fomento de Fray Bentos

El domingo en Fray Bentos se llevó a cabo la Asamblea de la Sociedad Fomento Rural de ese lugar en el hermoso e histórico retiro conocido "La Parva Domus".

Una nutrida cantidad de público se hizo presente, tratándose temas de subido interés. Entre los asociados y visitantes se destacaba la presencia del Intendente Municipal Dr. Guillermo L. Ruggi y el Dr. Gerona San Julián y Orlando Mier Odizzi, delegados de la Comisión Nacional de Fomento Rural.

Vimos además, entre otros que no recordamos a los señores: Alejandro González Murguiano, Hugo Veirano, Gabriel Irigoyen, Cirilo Larrosa Luis Mullins Noceti, Vicente Irigoyen, Augusto N. Eulacio, Alfonso Requiterena, José P. Oliver, Ernesto A. Rohner, Luis Alzabar, Jacinto Vizcarra, Beuliguo Pirez, Kerto Zefflerino, Gregorio Bergera, Ricardo San Julián, Epifanio Borges, Demetrio Demov, Francisco y Juan Scotti, Arturo Prantl, Geronimo Solar, Ernesto J. Ronber, Batrila Corralio Bonti, Gésar

Anselmi Corrió el Domingo en Trinidad

El domingo se corrió en Trinidad una prueba automovilística en la que participó nuestro buen volante Ariel Anselmi.

Ganó Avondel, 20, el Viejito Cha y el clásico debió abandonar por rotura en la última vuelta.

Ciclismo

Muy Buena fue la Jornada Ciclista del Domingo

Tal como lo anunciábamos en la pasada edición, las pruebas del domingo resultaron todo un éxito, lo que significó una muestra elocuente del interés que despertó en nuestro medio el simpático deporte del pedaleo.

El espectáculo dio comienzo con la prueba de menores imponiéndose en buena forma Miguel Polinsky, seguido de Sansberro y Gómez. Un tanto accidentada resultó la carrera de veteranos ya que se registraron algunas caídas, felizmente sin mayores consecuencias. Finalmente y premiando su buena actuación a través del desarrollo de la competencia, se impuso el corredor Juan P. Rodríguez (R. Vespa), 20, César Bentancour (muchacho este de Bellaco); 30. Pedro Gutiérrez y 40. Francisco Santos.

La prueba de fondo fue sin duda la que más poderosamente llamó la atención de los espectadores, ya que tuvo un desarrollo sumamente parejo en sus primeras diez vueltas, sin embargo, merced a una acción pujante y firme, fue merecidamente ganada por Reynaldo Vesperoni, clas.

Eduvayen, Alejandro Bugayov Luis Donato, Vicente Demasi, Angelino, Datil, Antonio Nedeloff, Basilio Coleff.

El A empató con Fray Bentos 0 a 0

Como se sabe, nuestro Seleccionado se trasladó el domingo pasado a la ciudad rionegrina a disputar un match amistoso con aquella Liga. Gentilmente invitado el Dr. Carlos M. Fischer, dió el puntapé inicial, que cuando iniciado el encuentro que tanto interés había despertado en la afición de Río Negro. En los primeros 15 minu-

sificándose 20. Francisco Kirch (b), 30. Francisco Correa (P), 40. Orlustal Burgos y 50. Martínez.

LOS PREMIOS

No fueron muchos ya que lamentablemente, —y esto hay que recalcarlo— nuestro comercio siempre tan localista no respondió en esta oportunidad como sería de desear y como en realidad los muchachos se lo merecían.

Esperamos que en la próxima oportunidad ocurra lo contrario y no sea de lamentar esta falta de aliento hacia nuestro ciclismo.

Hubo sin embargo algunos premios, pasó el Sr. Heriberto Baudeant, en un gesto digno de destaque donó \$ 5 distribuidos en la siguiente forma: \$ 1 al ganador de la carrera de menores, \$ 2 al idem de la de Veteranos y \$ 2 al de la 1a. categoría; el Sr. Francisco Aszambya donó 1 docena de manzanas distribuidas en partes iguales entre el 10, 20, y 30. de la categoría primera; Casa Rode 1 par de punteras adjudicadas al 10. de la misma categoría; Portela y Ugarte 1 lápiz mecánico al 20. de menores; el Sr. Baudeant donó además un gorro ciclista al 2. de la categoría de veteranos.

Creemos que este partido ha sido el mejor jugado por nuestro A en lo que va de la temporada porque para empatar a Fray Bentos hay que jugar muy bien, lo que quiere decir que nuestros muchachos dejar bien parados los prestigios del foot-ball younguense.

Vayan nuestras felicitaciones a todos los jugadores por la brillante actuación cumplida.

Los equipos formaron así: YOUNG: H. Meyer; H. Porro y J. Iksem; R. Irigoyen, E. Medina y Quintana; E. Brádford, L. Porro, M. Zapata, H. Quiroga y Oliver.

En el 20. tiempo salió Oliver y entró Salvetti.

FRAY BENTOS: Giovio; Cardozo y Bonazola; López, Chávez y Márquez; Nacimiento, Chávez, Salvatierra, J. A. Di Pasqua y N. Sosa.

Actuó de Juez el señor Minetto y lo hizo muy bien.

VIENE BOCA DE SACRA A JUGAR CON EL A

Se nos adelanta que el próximo domingo vendrá el fuerte equipo de Boca de Sacra de Paysandú a jugar con nuestro combinado A.

Será un encuentro excepcional ya que Boca viene de ganarle a Centenario, equipo que encabeza el Torneo sanducero y nuestro Combinado A regresa a las canchas locales luego de cumplir una actuación honrosa.

CITACIÓN DE LA LIGA A LOS JUGADORES SELECCIONADOS

Parque Leal. — Hora 15.— H. Meyer, E. Franco, H. y L.A. rotto, W. Quintana, E. Medina, A. Báz, J. Inkem, Giménez, E. Brádford, J. Arechichú, M. Zapata, R. Irigoyen, G. Tolosa, V. Vespa, R. Salvetti, H. Quiroga y M. Oliver.

Plazo para renunciar el sábado hasta las 12 horas ante la Presidencia.

Delegados Agrarios en Bellaco

Con la presencia del Dr. Ricardo T. Gerona San Julián y el Sr. Orlando Mier Odizzi se reunieron en el establecimiento del Sr. Humberto Davyt, formando la siguiente declaración:

Los Delegados de las Sociedades de Fomento Rural de Nuevo Berlin, San Javier, Nueva Valdense y Young reunidos en Asamblea en Estación Bellaco el día 6 de Setiembre de 1947 con asistencia del Vice Presidente del Comité Ejecutivo del 1er. Congreso Nacional de Colonización, Dr. R. T. Gerona San Julián y Delegado de la Comisión Nacional de Fomento Rural Sr. Orlando Mier Odizzi, resuelven elevar a los Foderes Páblicos y dar amplia difusión a la siguiente declaración.

Frente al movimiento de opinión pública promovidos a raíz de la presentación de un proyecto que crea el Instituto de Colonización, aspiración firme de los productores expresada como conclusión del Congreso de Colonización realizado en Paysandú en mayo de 1945 y cuya cristalización ha sido reclamada en repetidas oportunidades las Sociedades de Fomento Rural de Nuevo Berlin, San Javier, Nueva Valdense y Young, reformarán su posición consecuente con tal necesidad y urgén la creación

RADIO -- PRENSA
Dos Propagandas Importante Bajo una Sola Orientación

Sintonice Vd. a C.W. Radio Paysandú el sábado desde las 9 horas, trasmisando desde Young la inauguración del XIII Gran Remate de Seleccionados,

LECHUSA

Sos un bicho infeliz. Nada te quiere. De todos los vivos escurrasada. Y hasta los mismos pájaros te juegan porque tienen a menos tu compañía.

Cierto que con tus ojos amarillos —que aújerean la noche más tildada—, con tus patas cuarteadas y macetas y tu pico algo gileta, sos fierasa.

Cierto qu'en los sanguanga y desabrida ni el Juan Grande t'iguala, y que tu canto es un chiyido sonso. que nia un guri de teta li hace gracia.

Pero eso no es pecado. Hay otros pájaros que son fieros también, y que no cantan, y algunos como el toldo, que de haraganes ni pichones sacan.

Y solamente a vos te tienen tirria. Hasta se ha dado en creer que tráis disgracia, y que andáis en negocios con mandinga y le chistás, de noche, cuando pasa.

Y no faltas quien diga que a la muerte también solés cuartearla, y que hay velorio en fija cuando gritás tres veces enrabadas.

Vos, como si supieras que te odean, vivís lo más del día acuñadada en la puerta'e tu cueva, o en un poste, bombiando con recelo a los que pasan.

Solo de noche te sentís a gusto, porque la noche no se fija en fachas, y a tu'los, pa que no haygan diferencias, en el luto'e su poncho los iguala.

Qué destino amolao! ¡Sín un delito, y a matreriarte al chumbo condenada! ¡Sólo porque Dios t'hisio fiero y triste y te negó la cenciale las calandrias!

¡Hay hombres como vos. Nada los quiere. Son como oveja negra en la majada. Y más pobres que vos, más infelices, porque pa juirle al mal jcareen de alas

SERAFIN J. GARCIA

BICICLETAS

En todos los modelos. Paseo, 1/2 carrera, carrera y niños, inglesas, francesas e italianas

Cámaras y cubiertas nacionales y extranjeras en todas las medidas: Surtido completo de repuestos y accesorios de inmejorable calidad

Teléf 145

Taller COVENTRY Frente a Casa Reyes

SE VENDE
Auto FORD 8 — Modelo 36 - 2 Puertas
Motor 85 c.c. Radio y en Perfectas Condiciones
Tratar con Carlos Salomón. - Barraca Harguindeguy
YOUNG

Juzgado de Paz de la 5-a Sección del Departamento de Río Negro

A L M O N E D A

EDICTO:—Por disposición del Juez Letrado de Primera Instancia de Río Negro Doctor JUAN C. MARIO dictada en autos: "ROSA RODRIGUÉZ DE HERNANDEZ — Sucesión" se hace saber al público que el día 20 de Setiembre del año en curso, a las 10 horas, con la asistencia del suscripto Juez; se venderá en almoneda pública el siguiente inmueble en el lugar de su ubicación y con las bases descritas: una fracción de terreno con todas las mejoras que contenga, situada en Pueblo Young, empadronada con N.o 611 de la manzana 127, con una superficie de trescientos treinta y seis metros, que se deslinda así: quince metros de frente al noroeste sobre la calle general Artigas, igual extensión al sudoeste lindando con terreno de Gaspar H. Aguiar, (hoy Constantino Ivanchenko) y veintidós metros y cuarenta centímetros a los lados Noroeste y Sudoeste, lindando respectivamente con terrenos de Sucesores de don Miguel Garcén y don Francisco Bartaburu, (hoy Isidelino Cerrudo).—Se previene 1.º) Que el mejor postor deberá consignar el diez por ciento de su oferta en el mismo acto de serle aceptada.—2.º) Que los gastos de escrituración serán de cargo del comprador 3º) Que los autos, títulos y demás antecedentes están en este juzgado de Paz a disposición de los interesados y 4.º) Que el bien subastarse adeuda los impuestos Inmobiliarios del año 1943 inclusive, a la fecha, cuyo pago será de cuenta del comprador.—

ROBERTO CASH YOUNG

Juez de Paz de la 5-a Sección de Río Negro

Qué Cocinaré Hoy?

Pasteles fríos

2 kilos de harina, 3 cuch. grasa fuerte, un poquito de azúcar molida, 1 taza salmuera (mitad leche y mitad agua), 1 yema. La masa se toma regular, ni blanda ni dura, y para sobarla se le pone 3 cuch. más de grasa. Cuando esté bien sobada se estira hasta que quede fina, se le pone 1 tacita de ralladura de cordero derretida. Encima se le pone otra de manteca líquida. En cada doble se espolvorea de harina. Se deja reposar un rato. Se palotea la masa y se cortan los pasteles cuadrados.

Rollos de papas

Papas cocidas y frias se rallan y se mezclan con unos huevos batidos, un poco de sal, y un poco de cáscara de limón rallada, 1 o 2 cuch. de crema o aceite y con suficiente harina; todo eso se elabora a una masa suave q' se estira sobre la tabla del grosor de 1 centímetro; se cortan cintas de un ancho de 5 centímetros que se cubren con crema o aceite y con nueces molidas y miel o con mermelada. Se arrollan y se doran en un horno no dema-

sido caliente. Se cubre la superficie con huevo batido y almendras molidas.

Souffle de choclo

Se cuecen los choclos en agua. Se pasan por un tamiz. Se pone el puré en una cacerola con un poco de manteca. Sacarla vivamente al fuego. Se le agrega crema de leche hasta hacer una pasta un poco floja. Se le mezclan 3 yemas de huevo por cada 500 gramos de puré. Al final se agregan 4 claras muy bien batidas.

Sambayón de naranja

1 huevo entero y 4 yemas, 125 gramos de azúcar molida, 1/2 copa de jugo de naranja, 1 1/2 cucharadas de zumo de limón, 1 copa de leche hervida. Colocar en un tazón el huevo y las 4 yemas, batir con batidor de alambre hasta que la preparación empiece a esperar, agregarle entonces lentamente el azúcar, el jugo de naranja, el zumo de limón, revolver y añadir la leche hervida. Poner el tazón a baño María batiendo constantemente la preparación hasta que aumente el doble de su volumen.

Frigorífico NACIONAL

Planta Industrial Casa Blanca

Compra de HUEVOS

Comunicamos a los productores que iniciamos las compras de

HUEVOS

pagando como siempre los MEJORES PRECIOS de plaza.—

Avda. España 1638 Tel. 1197
o Planta Industrial Casa Blanca

LA ADMINISTRACION

ATENCION

Ya estamos sobre la raya
De esta GRAN CARRERA

Con el premio Record de \$ 500
A realizarse el 5 de Octubre en la cancha GARCIN — SANSBERRO Tiro 500 Metros (Animales que no hallan corido)

Desde ya damos detalles a los aficionados
a las siguientes inscripciones:

Mr. Horta con una yegua Tordilla
" Merello " " T. stada
" R. Acevedo " " Zaina
" Sansberro " " Tostada
" L. Sosa un caballo Doradillo

Todos con 60 Kilos — Se correrá por cinta
Se reciben nuevas inscripciones hasta el
15 de Setiembre

Tenemos informes de otros probables parti-
cipantes una vez concretados, daremos nuevos
detalles — INSCRIPCION 50 pesos

En esta reunión tendremos la oportunidad de ver animales de las mejoras cabañas del País con sus mejores Jockey.

Los remates estarán a cargo de los ya co-
nocidos rematadores Señores Acland, Lauria y
Sansberro

Por informes al teléfono 42 - Young

TARJETERO PROFESIONAL

Dr. JOSE LEVIN
Médico-Cirujano

CONSULTAS: de 9 a 11 HORAS
y de 15 a 18

Teléfono 66 Young

Dr. ZEMIRAMIDES L.
ZEBALLOS

Médico-Cirujano

Teléfono 37 Young

Dr. CARLOS M. FISCHER
Médico - Cirujano

Teléfono 58 Young

JOSÉ S. ELISBURU
Escríbano

Teléfono 96 Young

ALFONSOREQUITERENA
VOGT

Escríbano

Atiende en el domicilio del
Ing. José Pedro Oliver los
días 1, 10 y 15 de cada mes
de las 11 horas en adelante
TELEFONO 55

Avda. 18 de Julio 1081

FRAY BENTOS

CANDIDO A. DOYENART

Escríbano

Atenderá el 2.º sábado
de cada mes en casa Raúl
Tassano.

Estudio: Avda. 33 N.o 3124

Fray Bentos

TELEF 102 YOUNG

RAMON ALSINA HORTA

ILBA BULANTI RIOS
DE ALSINA

Cirujano-Dentista

Consultas: de 8 a 12 horas y
de 15 a 20 horas

Frente a la Casa del Sr. Picasso
TELEF. 138

Dra. NELIDA MAGARINOS
Cirujano - Dentista

Atiende en Young en el
"Restaurante Rodríguez"
YOUNG
Consultorio en Montevideo:
MERCEDES 1742 - Apto. 4

MARIO W. LONG

Químico - Farmacéutico

Teléfono 28 Young

NILDA R. INDERKUM

Químico-Farmacéutica

Young Teléf. 65

Arquitecto OLASO MARIN

Arquitecto LENOBLE

Ingeniero ETCHART

ESTUDIO:

Cerrito 382 - 3er Piso B

MONTEVIDEO

Por informes en Young
Local Marin - Juan Crecce

Teléfono 33 Young

EL HERALDO DE YOUNG

Periódico Regional
Independiente

SUSCRIPCIONES

Anual \$ 8.40
Semestre " 4.20
Trimestre " 2.10
Mensual " 0.70

AVISOS

1 Página mensual ... \$ 80.—
1 Página, 1 publ. " 40.—
1/2 Página, mensual ... " 40.—
1/2 Página, 1 publ. " 20.—
1/4 Página, mensual ... " 10.—
1/8 Página, mensual ... " 5.—
1/16 Pág., mensual ... " 2.50

TARIFA N° 2

Avisos Económicos hasta
5 líneas la 1^a semana ... \$ 0.25
Semanas subsiguientes ... " 0.10
Solicitadas por public. " 1.—
Edictos, por public. " 1.—
Avisos fúnebres, 1 col. " 1.50
" " 2 col. " 2.50
" " 3 col. " 5.—
" " 6 col. " 10.—

Redacción e Imprenta
Avenida 18 de Julio - Teléf. 22
YOUNG - RIO NEGRO

URUGUAY
INSTITUTO
DE PROPAGANDA
AVISOS EN ESTE
PERIODICO EN
MONTEVIDEO

LLAME AL TELEF. 9-13-13
YAGUARON 1156

Correspondencia en Buenos Aires
JESÚS M. MUÑOZ
Sarmiento 4444. — Bs. As.

Venta de Vehículos

SE VENDE Ford A. mod
1929 en perfecto estado.
Informes a esta Imprenta
Teléf. 22.

VENDO Camión Ford V
8 Modelo 37 gomas y batería
nuevas, excelente estado.
Informes a Héctor Otazú
Teléf. 67

SE VENDE un auto
Ford T mod. 27 en buen
estado y con arranque.
Tratar con José Quiroga
al lado de Lucio Bartaburu
Young.

CAMIONETA Ford T. mo-
delo 37, recién ajustada, bien
de gomas, SE VENDE. — Infor-
mes en esta Imprenta. — Tel. 22

Restaurant y Bar
CENTENARIO
de Juan L. Vila
Casa de confianza
atendida por sus
propios dueños

Se sirven Minutas
en el Bar
Auto de Alquiler
A Toda Hora
Young — Teléf. 80

LIDIA L. K. SUEIRO
Profesora de Bailes
Regionales y Bailes Clásicos
Dicta clases en la
sala del Atenas los
días sábado de 10 a
11 de la mañana.
Informese en los telé-
fonos 94 y 26-Young

Comentarios Mundanos

EL BAILE DEL SABADO

Es esperado con vivo interés por nuestra juventud, el baile que se anuncia para el sábado 13 del cte., el cual será amenizado por la orquesta sanducera de Tito Lemes.

Este baile ofrecido por la Comisión Directiva del Club Social de Young con motivo del XIII Remate de Reproductores Seleccionados, estará llamado a obtener destacados ritmos sociales.

Se encontrarán reunidos en esa oportunidad en esa sala, aparte de lo más grandeado y selecto de nuestra juventud, caracterizadas familias de Payandú y otras zonas del país.

De modo que el baile extraordinario del sábado promete ser muy interesante.

Cumpleaños

— El domingo 7 cumplió años el niño Josecito M. Fumont.

— El 12 cumplió años la niña Elida Rosa Velicoff, la cual habrá de ser felicitada.

— El 4 cumplió años el niño Santos Ramón Castillo.

— El 25 ppdo. cumplió años el señor Pablo Gonnet.

— El sábado cumplió años

la niña María Jovita Banega.

— El 11 cumple años la niña Olga Violeta Sarabi.

— El 16 del cte. cumple años la señora Cornelina Cipriana N. de Springer.

— El 19 cumple años la señorita Della Karayecov, la cual será muy felicitada.

— El 20 cumple años la señorita Catalina Schewchenko.

— El 19 cumple años la niña Sara Elena Gutiérrez.

— El 6 cumplió años el señor Pedro R. Ceja, quien por tal motivo fue felicitado por sus familiares y amistades.

— Días pasados celebró su cumpleaños el joven Adolf Bettarini, quien en tan grata oportunidad fue felicitado por sus amistades.

— El jueves 4 cumplió años en Fray Bentos el joven Luis Alberto Gallardo, siendo muy felicitado por sus amigos.

PRÓXIMAS KERMESSES

— Se continúan preparando con todo entusiasmo las grandes kermesses que se proponen realizar los días 4 y 5 en la Escuela Rural N.º 26 de Sauce.

Las donaciones están lle-

gando y se está organizando todo lo necesario para que estas sean todo un éxito.

También en Menafra para el 11 del cte. se preparan kermesses en la Escuela N.º 12.

Estas fiestas también están llamadas a obtener destacados ritmos ya que hace tiempo que en la zona de Menafra no se llevan a cabo fiestas de esta naturaleza, las cuales siempre atraen al numeroso núcleo familiar de los alrededores.

RUMOR DE CUNA

— El hogar de los esposos Beltranchini-Zapata se ha visto alegrado con un hermoso nene.

Viajeros

— Regresó a "Santa Isabel" la Sra. Valentina Tebot de Bordoi.

— Regresó de Fray Bentos al Sr. Teodoro Sosa.

— Del mismo punto los Sres. Dr. Carlos M. Fischer, José M. Sosa y Elio Azzato.

NECROLOGICAS

† DON LUIS ALBERTO FERRES

Días atrás en la capital de Montevideo donde residía, de existir el Sr. Luis Alberto Ferres, distinguido ciudadano y socio de la firma Pedro Ferrés y Cia ubicada en plaza.

Ante tan amargo trance ha

mos llegado a los familiares

del extinto nuestro sentido pésame.

† PEDRO GARCIA

En Paso de los Mellizos el 26 de Agosto dejó de existir luego de soportar una cruel y pertinaz dolencia el que en vida tuvo Don Pedro García estimado y querido vecino de esta localidad. Hombre formado en las más rudas disciplinas del trabajo, honrado, agradable y muy bueno, cuando quió formar su porvenir a costa de su denominado y puro sacrificio y así también formó en su torno un círculo de sinceros afectos entre todos los que lo conocieron y trataron con el

y cuando mejor podía haber estado el reposo eterno se lo llevó. Hombre todavía joven con 55 años de edad, separándose de cuantos les estimaramos el sepelio de sus restos constituyó una sensible nota de pesar, poniéndose de manifiesto cuán cariño supo reunir en su vida.

Antes de cerrar esta nota tan amarga para nosotros querímos sus amigos manifestarnos nuestro sentido pésame a sus hijos y les acompañamos en su dolor.

MISAS DE LA SEMANA

En La Parroquia Local

Miércoles 10 a las 7 y 30 por Hilario Leocadio Baldi con responso.

Jueves 11 a las 7 y 30 por Jacinto Castellano y Mariana Castellano.

Viernes 12 a las 7 y 30 a Agustín Giménez c.n responso.

Sábado 13 por Plácido Bo loque con responso.

BODA TINETTO DUTREL-BARRAGAN

— El 30 del mes ppdo. se realizó en Paysandú la boda de la señorita Guismera Barragán con el señor Roberto Tinetto, elementos pertenecientes a muy estimadas familias del ambiente.

— Con este grato motivo se realizó en el domicilio de la novia, una amable reunión social que congregó a las numerosas amistades de ambos contrayentes.

La pareja se vio muy agradada, habiendo recibido infinito de bonitos y valiosos obsequios.

Los nuevos esposos se asentaron para Montevideo, donde fijarán su residencia.

GRANA-BARSANTTI

— Se realizó el 30 en Fray Bentos, el enlace de la señorita Dña Barsanti con el joven Carlos Grana, pareja muy vinculada en ésta y Fray Bentos.

Este acortamiento tan grato, motivó una amable tertulia en casa de la familia de la gentil esposa.

Los novatos esposos recibieron gran cantidad de bonitos regalos y mensajes de felicitaciones. — G.B. (Corresponsal).

ACTIVIDADES GRAFICAS

«EL GRÁFICO»

Acabamos de recibir por intermedio del Instituto de Propaganda, un ejemplar de la hermosa revista deportiva argentina «El Gráfico».

Agradecemos el envío y retribuimos gustosamente el canje de práctica.

RADIO - PRENSA

Dos Propagandas Importantes Bajo una Sola Orientación

Retazos

A MITAD DE PRECIO En todos los Tipos de géneros

Pinales de piezas. Paños. Laniillas. sedas. creas. lienzos

Zefires - madras - laineles - Percalés - Casines - Casimires - Forros - telas mantel

Casa Astarita
Fray Bentos - Young

FILIAL YOUNG

Petronilo Pereyra.
— De Piñera el joven Pablo Coyant.

— Regresaron de San José los señores Miguel Konajovich y Naúm Shauchenko.

ENFERMOS

— Se encuentra establecida la señora Angela B. de Persa.

— Regresó el señor José Pedro Ruiz, quien se asiste en la Estancia «La Juanita».

— Se encuentra enferma la señora Angela Julia P. de Tereira.

— Enfermo de cuidado el joven Juan Segovia.

BODA TINETTO DUTREL-BARRAGAN

— El 30 del mes ppdo. se realizó en Paysandú la boda de la señorita Guismera Barragán con el señor Roberto Tinetto, elementos pertenecientes a muy estimadas familias del ambiente.

La pareja se vio muy agradada, habiendo recibido infinito de bonitos y valiosos obsequios.

Los nuevos esposos se asentaron para Montevideo, donde fijarán su residencia.

GRANA-BARSANTTI

— Se realizó el 30 en Fray Bentos, el enlace de la señorita Dña Barsanti con el joven Carlos Grana, pareja muy vinculada en ésta y Fray Bentos.

Este acortamiento tan grato, motivó una amable tertulia en casa de la familia de la gentil esposa.

Los novatos esposos recibieron gran cantidad de bonitos regalos y mensajes de felicitaciones. — G.B. (Corresponsal).

ACTIVIDADES GRAFICAS

«EL GRÁFICO»

Acabamos de recibir por intermedio del Instituto de Propaganda, un ejemplar de la hermosa revista deportiva argentina «El Gráfico».

Agradecemos el envío y retribuimos gustosamente el canje de práctica.

RADIO - PRENSA

Dos Propagandas Importantes Bajo una Sola Orientación

ACTIVIDADES GRAFICAS

«EL GRÁFICO»

Acabamos de recibir por intermedio del Instituto de Propaganda, un ejemplar de la hermosa revista deportiva argentina «El Gráfico».

Agradecemos el envío y retribuimos gustosamente el canje de práctica.

RADIO - PRENSA

Dos Propagandas Importantes Bajo una Sola Orientación

Oferta Especial

Sólo \$ 295.-

1 Radio General-Electric 6 volt
1 Radio Nacional DAVERIC 6 "

con 1 Cargador aéreo Wincharger De Luxe 6 volt con cable de bajada
20 mts. y materiales de la antena para la Radio, completa 1 Batería
para Radio de 120 amp. 3 Luces, todo su material para su instalación

Vea que oferta extraordinaria solo hasta el 15 de Setiembre todo lo necesario para tener luz y Radio por \$ 295..
Linn & Cia. S.A. suc. Paysandú 18 de Julio 1274

Tenemos Radios y Cargadores de 12 y 32 voltios

de PASO DE LA CRUZ CORRESPONSALIA

GESTO DIGNO DE DESLAQUE

— Días pasados tuve la oportunidad de conversar con una señora amiga, a su regreso de la capital de nuestro departamento, y de esta conversación creo oportuno y destacar un hecho que llenó de justificada admiración a mi amiga.

Me dice que a la altura de Bellaco le fué dado observar como el omnibus con que viajaba, propiedad de la Empresa Carminati & Cia que hace el recorrido entre Fray Bentos y la vecina localidad de Young, comenzaban a subir niños con uniforme y útiles escolares, los que eran tratados con afectuosa simpatía tanto por el conductor, como por el joven guarda del ómnibus.

Movida por la curiosidad que tal hecho me produjera, como a viajeros habituales, interrogó al chauffer señor Smith al respecto.

DONACIONES

— La Escuela N.º 22 agradece a los vecinos que siguen colaborando a beneficio del Comedor Escolar, entre las personas donantes que dimos a conocer anterior debemos agregar los siguientes:

Dr. ANDRES BRAUN MEDICO OCULISTA

Darà Consulta en Young

El domingo 21
de Setiembre, de 9
a 12 y de 13 a 15 h.

Restaurant «Avenida» de Rodriguez Hnos.

ROQUE MANGINELLI Constructor

Realiza Toda Clase de Tra-
bajos Concernientes al
Ramo

Especialista en Cemento Armado
PRECIOS MODICOS

Le conviene consultarla antes de pedir
su Presupuesto

YOUNG

Con toda sencillez y naturalidad le dijo que efectivamente eran escolares, que por hallarse a gran distancia de la Escuela, ellos en forma absolutamente desinteresada condujan desde la cercanía de sus hogares hasta frente al local escolar de Bellaco, habida días que transportaban varios más que los 12 de ese día.

Noble y patriótico gesto es de Carminati y Cia que creo digno destacar para que la opinión pública lo aprecie con su justo valor de comprender que hay en nuestra patria seres inspirados de nobles y grandes, que no han olvidado las palabras de nuestro gran prócer Artigas. «Que los orientales sean tan ilustrados como valientes, y cooperan para que esto sea bella realidad en todos los rincones de la patria.

Vicente Cabrera 2 carradas leña, Esther C. de Cabrera 2 kilos grasa, Juan Arbiza 200 kilos boniatos, Severino Frontán 1 bolsa boniato, Catalina Reggiardo de Dolz 40 zapillos y 2 bolsas galletas, Fermín Villareal \$ 5, Segundo Imken \$ 5, Elvira Alza de de Fgss 5 kgs. harina maíz y 2 doc. huevos.

EDICTO

Por disposición del suscripto Juez de Paz de la Cuarta Sección del Departamento de Río Negro en los autos caratulados: «COMISARIA 5a, RURAL DE RÍO NEGRO». Elevan antecedentes sobre abandono de un caballo y apero, se cita y emplaza por término de noventa días, a quien se considere dueño o con derecho al animal, y apero detenidoro, el animal referencia do caballo tostado malacara, orejano, pata del lado derecho blanca más arriba del nudillo que representa unos quince años de edad, todo lo cual fué encontrado en Enero de 1945 en campos del Establecimiento «El Arbolito», en esta sección, lo que se encuentra a disposición de este Juez conforme a lo dispuesto por el Código Rural, para que comparezca a reclamar lo con los justificativos del caso bajo apercibimiento de que si no lo hiciere, se procederá a la venta en remate público, como lo establece el Artículo 39 del Código Rural. — Young, Agosto 28 de 1947.

JUAN DA SILVA
Juez de Paz

TENEMOS EN VENTA

Voituret
Overland--Wupper

Bien de Gomas
Tapizado y Fintura
Precio Conveniente

Tratar:

CASA RODE
Teléfono 126 — Young

ALMACEN

de Sofía O. de Quartino
Venta de Comestibles en General
Compra y Venta de
Aves y Huevos

Calle: Piedras y Diego
Young Teléfono 142.

RADIO-- PRENSA

Dos Propagandas Importantes. Bajo una Sola Orientación

Paloma Mensajera Apareció
En el comercio del Sr. Etchenique en Paso Bellaco
apareció una paloma mensajera N.º de anillo 65.91—R.C.
A. 41 goma 81.79—

Sres. Hacendados:

VETERINARIA «DEL PUEBLO»
Anexada a la Gran Farmacia «DEL PUEBLO»

OFRECE:

Productos Veterinarios y
Agronómicos

SUEROS y VACUNAS de
todas las Firmas Conocidas

ATENDIDA POR LOS TECNICOS
Dr. CONRAD SILVA. Médico Veterinario
EDISON B. MAQUIEL RISSO. Químico Farmacéutico

Avda. Treinta y Tres 3275 — TEL. 28

FRAY BENTOS

FOR INFORMES EN YOUNG

Juan Antonio Andrada — TEL. 18

La Casa de los Agricultores

ALMACEN Y RESTAURANT

“VOLGA”

De BASILIO KOSENKO

Compra Venta de Huevos, Miel y Manteca

Llame al Teléf. 39

Reparo a Domicilio

Demichelis Sastre

Garantiza la Confección de
su Traje

Pida Muestrarios en

Casa RODE

YOUNG

UTE 126

Puertas, Ventanas
y todo trabajo de
Herrería

Consulte precio a:
COSME DOTI (h)

Calle Colón y Con-
vención. Paysandú.

Américo E.
GONZALEZ

Comunica a sus clientes
y amigos que acaba de
instalar su

PELUQUERIA

en el Comercio «La Unión»
del Sr. Clemente Gabrieluk
Próximo a la ONDA
YOUNG

Cubiertas “Goodyear”

Disponibles en las siguientes medidas:

4.75/5.00-19 de 4 telas

6.00-16 " 6 "

7.00-20 " 10 "

7.50-20 " 10 "

Exclusividad de esta fama
da marca en esta localidad

Taller MAURIN

Tel. 99

Young

LA ESPERANZA

YOUNG

- RIO NEGRO -

URUGUAY

Presenta:

AL XIII REMATE DE REPRODUCTORES RUSTICOS SELECCIONADOS
A REALIZARSE EN YOUNG EL SABADO 13 DE SETIEMBRE DE 1947

- 3 Toros Hereford P. I. 2 y 3 años
- 6 Toros Hereford P. Part. 2 y 3 años
- 20 Toros Hereford P. P. C. 2 y 3 años
- 60 Carneros Romney Marsh P.P.C. 2, 4 y 6 dientes, esquilados en Junio

U U U
Antiguo establecimiento dedicado a la crianza de HEREFORD y ROMNEY MARSH
Presenta en este remate un conjunto de sus acreditados Reproductores Seleccionados
y reservados especialmente

U U U

Concurre a Melo el 20 de Setiembre con lotes selectos a Exposición y Venta

Teléf. larga Distancia
Sánchez 10

Telegramas
Laesperanza
FRAY BENTOS

En Magna Asamblea se Agitan Problemas Agrarios en Fray Bentos

Instituto de Colonización

Declaración de la Sociedad
de Fomento Rural de
Fray Bentos

La Sociedad de Fomento Rural de Fray Bentos reunida en Asamblea el dia 7 de setiembre de 1947, con asistencia de Delegados de la Soc. Fomento Rural de Nuevo Berlin resuelve por unanimidad:

1o.) Refirmar la urgente necesidad, —como único medio eficaz de promover en forma adecuada el progreso agrario del país,— de crear el Instituto de Colonización de acuerdo con las conclusiones del Congreso celebrado en Paysandú en mayo de 1945.

2o.) Aspira a que se articule una fórmula legal que permita la integración de su Directorio con representantes de los productores que se sirvan del Instituto y mientras ello no sea posible, de los que actualmente usan los créditos que otorgan con fines de Colonización los Institutos Oficiales.

2o.) Firman también la presente declaración el Vice Presidente del Comité Ejecutivo de Colonización Dr. R. T. Gerona San Julian y el representante de la Comisión de Fomento Rural Sr. Orlando Mier Odizio.

Firmados: Tomás L. Linale, Ernesto J. Rohner, Alejandro Bugayov, Báltico F. Kollurajov, Gabriel Irigoyen, Luis Alzabar, Ernesto A. Rohner, Demetrio Tomaseff, Boris Atanassoff, Demetrio Demov, Gregorio Bergerau, Carlos Alcaide López, Pedro M. Oyarbide, A. Fanaioi Nadelcoff, Vicente Irigoyen, Dr. Roberto A. Zefferino, César Eluayen, Basilio Coleff, Hugo Feirano, Ing. Augusto N. Eulacio, Angelino Bonti, Ing. Luis Müller Nocetti, Adelino Frippi, Orlando A. Garcias, Andrés Demov, Vicente Demassi, Fco. Scott, Ing. José F. Oliver, Juan Soñi, Lorenzo González, Asturo Frantl, Ing. Cirilo B. Larrosa, Jacinto J. Vizcarra, Guillermo C. Núñez, Dr. R. T. Gerona San Julian, Orlando Mier Odizio.

Objetos encontrados

Se encuentra en la 3a. Rural una cámara de Auto, encontrada por el Sr. Camano en la carretera Young—Paysandú.

Ventajas del Líquido GAMATOX

EL NUEVO
ANTISARNICO
1 en 200
LIQUIDO
GAMATOX
A BASE DE
"GAMMEXANE"

1 El «Líquido Gamatox» es el primer antisárnico a base de «Gamezane» aprobado por el Poder Ejecutivo de la República Oriental del Uruguay

2 1 litro alcanza para 200 lt. de agua: (2 de baños con 10 a 14 días de intervalo)

3 Protege a los ovinos contra reinfecciones durante más tiempo

4 Es ideal para los baños después de la esquila, puesto que los tajos y las lastimaduras no son afectados por el remedio, y los ovinos son protegidos durante un período más largo, después del baño, contra las moscas y otros parásitos

5 No es venenoso

6 Se presta admirablemente para la cura a mano

7 Es más concentrado (1 por 200) y por lo tanto es muy económico. Representa pues una gran economía en el flete

8 Deja a la lana en inmejorable estado

9 Constituye la última palabra en cuestión de baños parásiticos, conteniendo el famoso «Gamezane», probablemente el insecticida más popular del mundo

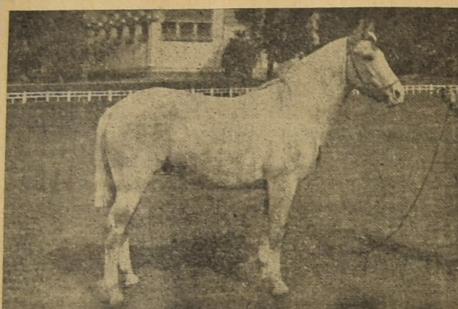
10 Es un producto «Cooper», garantizado por una firma de más de 100 años de práctica en la fabricación y perfección de antisárnicos.



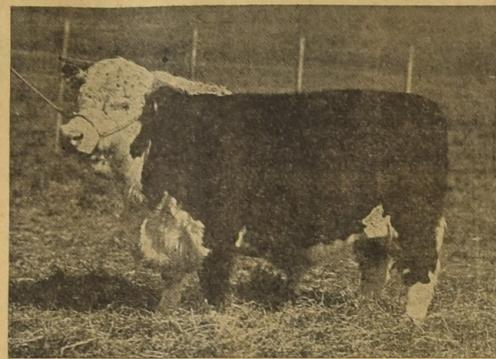
Confitería
BUENOS AIRES
Pruebe Nuestro Budín Inglés y
Budín Chileno
Venta de Manteca Fresca
TELEFONO 16

2 Estancia "LA RINCONADA"

YOUNG - DE MANUEL C. STIRLING - RIO NEGRO



TERA Albana que en la reciente Exposición de El Prado obtuvo el campeón



Puelche Benjamin 29 bis copa de Honor de Paysandú año 1943 que padrea en este establecimiento



Rinconada 2.a que en la reciente Exposición de El Prado obtuvo el reservado de campeón

Venta de HEREFORD, MERILIN y CRIOLLOS

El B empató con Estudiantil 2 a 2

EL domingo se llevó a cabo el anunciamiento match interdepartamental entre el Combinado B. de la Liga Regional de Young y el C. A. Estudiantil de Paysandú; una concurrencia bastante numerosa, marginaba desde tempranas horas el campo de juego del Parque "Parletti".

En el match preliminar, Miramar al vencer a San Lorenzo por 3 a 2 se clasificó Campeón de 2a. División correspondiente a la tempora 1947.

RADIO - PRENSA
en C.W. 35 Hora 11 y 25

Dirección General de Arquitectura Ministerio de Obras Públicas

Se cita a los obreros Elías Afonso, Luis A. Rodríguez, Mario Escalada, Octavio O'raldo, Andrés Bodean, Pedro Olivera, Inocencio Martín, Ramón Samudir, Domingo Bodean, Camilo Sosa, José Quiroga, Elio Quiroga, Luis A. Quiroga, Odorico A. Cont, Andrés Cardozo, Alberto Maquieira, Julio E. Méndez y Luis A. Rodríguez, para el día jueves 11 de setiembre de 1947, en el local de la Plaza de Deportes de Young a las 15 horas.

El equipo Campeón formó de la siguiente manera:

Barreto; Varietti y Ramírez; Vidal, Cardozo y Mill; Meyer, Coronel, Raura, Martínez y Maquieira.

Y llegamos al final del 1er. tiempo, con la victoria injusta si se quiere, de los estudiós por 2 a 0, ya que los locales merecieron algún gol.

2o. TIEMPO

A las órdenes del árbitro del match, Sr. E. Quiñones hicieron su aparición en el campo de juego los teams de Estudiantil y el equipo local, que presentaron la siguiente alineación:

YOUNG (2) Torres; Baez y Aguirre; Jacques Vespa y Sánchez; Olivera, (Rodríguez) R. Bortagaray, Barreto, Conde y García.

ESTUDIANTIL (2) Masalles; Loggiurat y Maunise; Pandolfi, (Gamundi), Maunise y Sellez; Pontillo, P. Echecopar Castro, Vanzini, (Teisidor) y M. Reyes.

PROCESO DE LOS GOALES

Cerraron 30 minutos de la etapa inicial cuando el team visitante logró abrir el score por intermedio de su centro delantero Castro, quién venció a Torres con gran tiro, ante un pase de Echecopar.

No se amplió el equipo local, por este contraste y siguió dominando las acciones cuando a los 40 minutos, es nuevamente el equipo sanducero quién logra aumentar el score, en una mala jugada el half Jacques al querer alejar un centro bajo de Pontillo, no hizo otra cosa que introducir la pelota en su propio arco, ante la consiguiente sorpresa general.

Recién a los 35 minutos, logra el equipo local descontar ventajas; Conde anula a Gamundi y cede a García quién ejecuta un centro bajo que pasa frente a la valla y cuando todos creían que la pelota iría afuera, surge Yamandú Rodríguez convirtiendo el tanto, con shot rastreo.

Siguió dominando el equipo local, cuando ese dominio tuvo fruto a los 43 minutos. Vespa erró en el centro de la cancha un pase de Maunise a Pontillo y cedió a Bortagaray quién luego de avanzar unos metros tiró de oportunidad a la valla rival, entró el puntero García shoteando violentamente, detuvo Masalles, pero debido a la potencia del shot, perdió el contralor de la pelota y no pudo evitar que el mismo García con un tiro bajo y potente decretara con justicia la perdió en el tanteador. Fue muy festejada esta conquista por toda la hinchada local.

Este Martillero actúa en las ferias que organiza la Soc. Fomento de Flores los 1.º Lunes y los 2.º de cada mes y en las ferias que organiza la Soc. Rural de Durazno los últimos lunes de cada mes

Alberto Albisu

Con sus colaboradores FELIPE VIDAL (hijo) y ALFREDO AMY

Realizarán su 8.º Remate Feria Ganadero en su acreditado LOCAL ELORZA el Sábado 4 de Octubre Venidero

Por anotaciones e informes dirigirse al Escritorio del martillero en Trinidad (Dpto. de Flores) Teléfono 484 o a los Sres. Felipe Vidal (hijo) y Alfredo Amy en Río Negro

Este Martillero actúa en las ferias que organiza la Soc. Fomento de Flores los 1.º Lunes y los 2.º de cada mes y en las ferias que organiza la Soc. Rural de Durazno los últimos lunes de cada mes

En el equipo local A. Baez equipo local.

Aguirre y Vespa en la defensa actuaron muy bien y en la delantera sobresalió R. A.

Bortagaray, sin desentonar

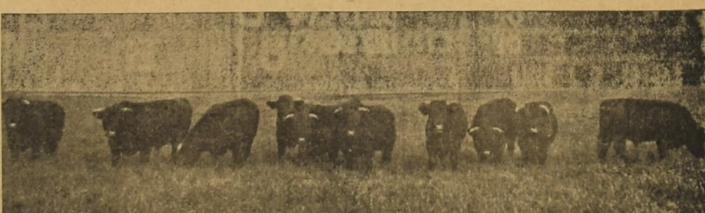
ro, en todo el transcurso de

los demás integrantes de la brega la caballerosidad, no

tuvo mayor trabajo para arbitrar el mismo el Sr. E. Quiñones, su actuación fue muy buena.

SOBREPIQUE

EL SHORTHORN Puro por Cruza de «LA ESMERALDA»



Los prestigios que año a año acarrea «La Esmalda» para la zona son notorios en las razas que cultiva. Vemos aquí un hermoso lote de Toros Shorthorn de 2 años puros por cruce, criados puramente a campo.

Al remate de rústicos seleccionados del 13 del cte. irán de los reconocidos toros de esta Estancia, los cuales son garrapateados e inmunizados perfectamente.

Vida Agropecuaria

La Influenza Suina Fué Controlada En El Uruguay

Los doctores Santiago Gonin-naza, Nelson Magallanes y Joaquín de Freitas Giglieri, técnicos del Laboratorio de Biología Animal «Dr. Miguel C. Rubino» de la Dirección de Ganadería, han presentado un trabajo sobre la comprobación de la Influenza Suina, en nuestro país.

Destacan en el mismo, que a raíz de algunos datos contradictorios, en cuenta a los destacadados del empleo de la Vacuna al Cristal Violeta, utilizada para la inmunización contra la Feste Forcina, frente a los resultados obtenidos en las pruebas experimentales, los llevaron a intensificar los estudios que les permitiera aclarar el problema.

El resultado inmediato de dichas investigaciones, les permitió comprobar que en determinadas épocas del año y con mayor frecuencia que la Feste Forcina, gravitaba también sobre los criaderos de cerdos de la República, otra entidad mórbida no denunciada aún en nuestro medio, a la cual debían imputarse en primer término, las supuestas fallas advertidas en la utilización de la Vacuna al Cristal Violeta.

Fué identificada entonces dicha entidad como la Influenza Suina, en razón de sus caracteres oportunistológicos, clínicos andró-mo-patológicos.

En el deseo de aportar algunos datos que resultarán de interés para el mejor conocimiento de la patología suina de nuestro país, se concentró la atención de este punto.

Los trabajos realizados —de proyecciones limitadas por la falta de elementos imprescindibles para profundizar el estudio— no permiten, por el momento, aportar soluciones definitivas sobre el problema.

Confían los Dres. Geninazza, Magallanes y De Freitas, que algunos de los aspectos de su publicación logren aportar elementos de juicio de cierta significación, para una más completa investigación a realizarse en el futuro.

Al establecer la existencia de la Influenza Suina en nuestro país, y dar a conocer las observaciones efectuadas, entiendo los citados técnicos que será posible evitar en adelante, ciertas lamentables confusiones.

de diagnóstico que hasta el presente, redundaron en forma injusta en perjuicio del concepto dispensado a la Vacuna contra la Feste Porcina.

Finalmente establecen que se considerarán satisfechos si consiguen despertar el interés de los técnicos y criadores. El resumen de las investigaciones realizadas es el siguiente.

a) Existe en el país una enfermedad de los cerdos, considerablemente difundida, cuyos caracteres corresponden a los de Influenza Suina.

b) La enfermedad tiene en general, dentro de los criaderos de cerdos del interior de la República, el carácter benigno que suele revestir en otros países; pero durante el año en curso se ha mostrado particularmente grave en algunos invernaderos de Montevideo y Canelones.

c) La lucha contra la influenza está limitada, por ahora, en nuestro medio, a la aplicación de severas medidas profilácticas. De los muchos tratamientos ensayados sólo parecen responder en cierto grado, el uso de grandes dosis de sangre de convalecientes y algunos arsenales.

d) Las circunstancias especiales en que fueron realizadas estos trabajos preliminares han conferido a los mismos un sentido preferentemente práctico que es preciso complementar con otras investigaciones que nos permitan llegar a preparar los medios preventivos que se utilizan en el extranjero.

(Informativo del M.G.A.)

En Misión de Estudio Parte para Europa el Ing. R. Christophersen

Próximamente partirá para Europa el Secretario de la Sección Economía y Estadística Agraria de la Dirección de Agronomía, Ing. Agr. Ricardo Christophersen, quien visitará preferentemente los países del norte de aquel continente. — Ante tal hecho el Poder Ejecutivo resolvió, por intermedio del Ministerio de Ganadería y Agricultura, confiar, con carácter honorario, al destacado técnico la misión de estudiar la organización del movimiento cooperativo agropecuario y de la estadística agrícola, en los

países escandinavos.

El Ing. Christophersen informará del resultado de su misión al Ministerio de Ganadería y Agricultura, a su regreso al país.

En Octubre habrá Exposición-Feria en Trinidad

La Sociedad de Fomento Rural de Fores organiza en estos momentos la XXX Exposición Feria Nacional Agropecuaria. La referida entidad organizadora comunicó al Ministerio de Ganadería y Agricultura que ha fijado los días 19, 20 y 21 de octubre próximo como fecha para la realización del certamen en la ciudad de Trinidad.

Una Exposición de Reproductores en S. Carlos Se Efectuará

La Asociación Rural e Industrial de Maldonado resolvió realizar la VIII Exposición

Nacional de Reproductores Rústicos seleccionados el próximo 16 de noviembre en la ciudad de San Carlos. La referida entidad comunicó la decisión al Ministerio de Ganadería y Agricultura, quien después de consultar a sus organismos competentes, resolvió conceder un subsidio de \$ 1.800 a fin de contruir a solventar gastos por concepto de premios. — Informativo del M.G.A.

VENDO

Ventanas con Rejas y Celocias de primera calidad.

Provenientes del local del ex Banco Republica

Tratar: MUSIAN—Young

VENTA

Ventanas con Rejas y Celocias de primera calidad.

Provenientes del

local del ex Banco Republica

Tratar: MUSIAN—Young

PLAGAS CONTROLABLES CON ISEXAN ISEXAN

EL ANTISARINICO DE POST-GUERRA DE EFECTO RESIDUAL

Bajo el nombre «ISEXAN» la firma Strauch & Cia. S. A., primeros fabricantes de sarnífugos en el país han procesado a efectos de que pueda ser utilizado para combatir las plagas que tanto afectan a la ganadería, uno de los productos con propiedades insecticidas más activas que se conocen y de extraordinario efecto residual.

QUE VENTA SE OBTIENE CON ESTE NUEVO PRODUCTO?

EFICACIA: 100 %

TOXICIDAD: Es un producto absolutamente atóxico en las concentraciones normales, y aún mucho mayores.

INNOCUIDAD: Es completamente inofensivo para la lana.

LA SARNA: Para combatirla se podrá utilizar en la forma corriente de los antisarínicos conocidos, es decir, en dos baños a determinada concentración o en base a su extraordinario efecto residual, a una concentración un poco mayor en un solo baño.

EL FIOJO: ISEXAN mata el piojo y esteriliza los huevos.

LA MOSCA: ISEXAN mata infaliblemente a la mosca y los animales tratados actúan como verdaderos matamoscas en el campo.

LA GARRAPATA OVINA: ISEXAN controla totalmente esta plaga, ya que mata a las adultas y por su efecto residual mata a las que nacen de los huevos después del baño.

BICHERAS: Los animales bañados con ISEXAN difícilmente se abicharán, debido a su doble condición de contener sustancias desinfectantes e insecticidas.

ISEXAN El antisarínico de post-guerra de efecto residual, en breve será puesto a la venta por Strauch & Cia. S. A.

Consulte en Casa:

CONRADO MEYER

YOUNG

TELEF. 59

Sr. Juan J. Otegui

Comisionista:

Negocios Rurales en General

Consulte por Teléfono 113 o personalmente a Casa / Alejandro Baladao

Young

Rafael de Santo CONSTRUCTO

Consúltelo para Cualquier Clase de Obras PERSONAL COMPETENTE

En Young Calle Las piedras casi Ruta 3. Tel. 42 En Paysandú: Quequay 668

Local "EL EDEN"

"Las Flores"

Paso de la Laguna

3.er Remate Feria

Organizado por el Martillero LUIS A. VILLAR y su colaborador Sr. ALFREDO SALABERRY

Mañana 11 Setiembre 1947

Hay inscriptos 200 RESES VACUNAS

Se Solicitan Consignaciones

or anotaciones y Mayores Informes: Escritorio VILLAR. Fondar 720 Trinidad o Alfredo Salaberry. Teléfono 10 Paso de la Laguna

13.o Gran Remate

De Reproductores Rústicos Seleccionados

Organizado por las Sociedades Rurales de PAYSANDÚ y RÍO NEGRO a realizarse en YOUNG

EL 13 DE SETIEMBRE PROXIMO
HAY INSCRIPTOS

426 Toros Hereford — Polled Hereford — Shorthorn — Polled Shorthorn — Normandos — Aberdeen Angus — Hollandeses de P.I. P.P. y P.P.C.

80 Hembras Hereford y Polled Hereford P.I. y P.P.C.

510 Carneros Romney Marsh — Corriedale — Merinos — Lincoln y Merilin de P.I. y P.P.C.

85 Hembras: Romney Marsh, Lincoln y Merina de P.I. y P.P.C.

Procedentes de las siguientes cabasas: Rincón de Francia de Julio Stirling, La Esmeralda de David Stirling, El Bichadero de Est. y Col. Usúguayas S. A., La Loma de Diego G. Lawlor, Julio Muró de Herman Holzman, Las Matildes de Emilio y José Falcone, El Cardo de José M. Elorza, Santa María de Carlos A. Arocena, Los Pársicos de Benjamín Cardozo, Santa María del Quequay de J. J. Duran Ruble, El Cambará de J. Leal Roldán, Petit Estancia de Ramón M. Lalinde, La Pileta de Est. y Col. Uruguayas S. A., San Carlos de A. Lefourcade, El Trébol de Carlos Stirling, El Naranjal de Cabrera Hnos, La Ethel de Marcelino C. Indarte, Cabaña El Cambará de Indarte Garbarino Hnos, Los Tapias de J. y A. Montero, Santa Elisa de J. Maithos S. A., Santa Isabel de M. Raúl Parietti, Nueva Mehle de S. C. Lorenzo Salvo, María Nieves de Diego Indarte, Don Esteban de Franklin M. de Souza, La Unión de Rod. Candelaria y Fernández, La Esperanza de Alfredo Young, El Arazá de Alejandro Young, El Rabón de Lichero Hnos., Rinconada de Diego Lawlor hijo, Santa Rosa de Federico Skorupsky y La Aurora de Reynaldo Young. — Por Informes: Sociedades Rurales de Paysandú y R. Negro

A

Estancia "EL CAMBARA"

Del Ing. Agr.

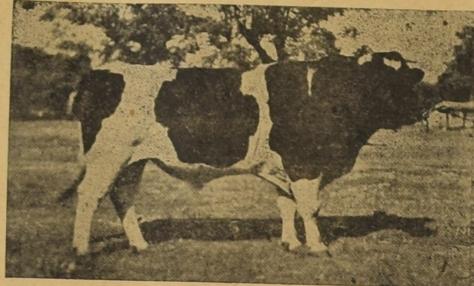
JUSTO LEAL ROLDAN

YOUNG

Presenta:

AL XIII REMATE DE REPRODUCTORES RUSTICOS SELECCIONADOS
A REALIZARSE EN YOUNG EL 13 DE SETIEMBRE PROXIMO CON:

3 TOROS HOLANDO p.p.c.

Inmunizados de 1 1/2 años, hijos
de Poronguero 28 Nico Renown H.B.U
1890.- Nacido el 1.º de Julio de 1943Padre.- Poronguero 13 H.B.U
1503.- Padre de grandes Campeones
y Campeonas, así como del mayor pre-
cio de Palermo de 1946 de \$ 60.000
m/a propietario Antonio Caorsi

Madre Trinidad 1.º H.B.U 1297

Campeona Nacional de Produc-
ción en su categoría con 10.373 kgs. de
leche y 415 kgs. de grasa al 4% en
360 díasALGUNAS PRODUCCIONES DE "EL CAMBARA" CONTROLADAS OFICIALMENTE
a dos ordeños, a campo y ración suplementaria

Nombre	Control lechero	Días	Kgs. Leche	Kgs. grasa	% grasa
Zorrilla	1060	300	3.867	176	4.6
Gargantilla	1318	300	5.502	204	3.7
Pinta	1317	335	5.547	212	3.8
Argentina	1319	326	5.223	205	3.9
M 3	1555	300	3.910	151	3.9
A 79	1553	226	3.706	147	4.0

Calidad, Rusticidad y Producción Adaptada al Medio

POLLED HEREFORD DE RINCON DE FRANCIA

Los toros Polled Hereford de "Rincon de Francia" ya tienen bien ganados
prestigios en las exposiciones de todo el país, donde concurren. Vemos aquí lotes de
muchos de pedigree de 2 años, de la producción 1945, reservado para las exposiciones
y ventas de este año. Esta cabaña presenta a venta productos Polled Hereford al
XIII Remate de Rusticos Seleccionados a realizarse en Young, el 13 del Cte.SOCIALES
NECROLOGICAS

† DON MIGUEL REYNOSO

Ayer en Paysandú dejó
de existir el viejo y conocido
vecino de esta zona Don Mi-
guel Reynoso.Persona sumamente querida
de nuestro ambiente rural, su
deceso enluta a varias fami-
llas de este medio, las cuales
recibieron de la vida de este
laboroso vecino las más
nobles enseñanzas y acribia-
das virtudes.En momentos de dolor ha-
cemos llgar a sus deudos
nuestro más sentido pésame.

POLICIALES

SUICIDIO

El día 8 en la Estancia
"El Aguilas", 5a. Rural, se
suicidó la persona Orlando
Núñez, ortal, solit., de 39
años de edad, oriundo de
Soriano de un balazo en el
codo.

Remate por Meyer

Se anuncia para el domingo
21 del Cte. el remate de muebles
útiles, materiales, etc., por el
martillero Julio Meyer en el local
Meyer Hnos.EL DOMINGO 28 POR
JUAN CROCCÉSe anuncia para el domingo
28 otro remate por el conocido
martillero Don Juan Croccé en
el local de José M. Sosa.Salchichón, Queso de Cerdo,
Salamines, Tocino, Galantina,
Mortadela, Chorizos, Butifarras
etc. De la renombrada fábrica
de productos porcinos de Alberto
Cochi en Paysandú.

Calidad y precios

sin Competencia.

Solicítelos al almacén

"CASA TITO",

a una cuadra de la Panadería
del Sr. Gustiá.Más Coches para venta en
Casa RODE1 Chevrolet 6.—Modelo 29
1 Chevrolet 4.—Modelo 28
En perfectas condiciones

AVISO

A los efectos legales del Artículo 2101 del Código
Civil, se pone en conocimiento de terceros interesados en
la sucesión de Don PEDRO M. BAUZÁ que por escritura
otorgada hoy en la ciudad de Paysandú ante el Escribano
Don Joaquín Brandao Sosa, ha sido revocado el Foder
General conferido a Don Alejandro E. Fesce por Doña
María L. Soto de Bauzá el 23 de Agosto de 1946 ante el
mismo Escribano, quedando designado en su lugar el
letrado que suscribe.

Young, 8 de Setiembre de 1947.

Dr. JUAN A. HERNANDEZ

Dirección y estudio:
18 de Julio 1010 — Apt. 2. — Paysandú.

CINE ATENAS

JUEVES

Dick Foran, Leo Carrillo y Buck Jones en:
LOS JINETES DE LA MUERTE
1.º episodio: Huellas mortales.
2.º episodio: La mansa turbulenta.
Paul Lucas, Susan Hayward en:
EL AMANECER TRÁGICO
Tienen que descubrir el criminal antes de que
sus vidas corran peligro de muerte.

Gran Novedad en Zapa-

tos para Señorita

Sr. Juan J. Otegui

Comisionista:

Entre las ventas realizadas hasta ahora por
este comisionista se destaca la venta de 69 no-
villos a \$ 114.00 c/u., del señor Pablo Geymo-
nat y vendidos al señor Francisco Chichet abas-
tecedor de Pando.Consulte por Teléfono 113
o personalmente a Casa
Alejandro Baladao

Young